

流利阅读2019.1.2

#英语/流利阅读

下载pdf资料: [GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf汇总](#)

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解, 向您推荐。

您可以关注微信公众号: [流利阅读](#) 了解详情。



Mattis resigns over differences with Trump

马蒂斯因与特朗普的分歧辞职

Defense Secretary Jim Mattis resigned Thursday after clashing with President Donald Trump over the withdrawal of U.S. troops from Syria and Afghanistan, saying in a parting letter that the president deserves someone atop the Pentagon “better aligned” with his views.

在与总统特朗普就叙利亚和阿富汗撤军一事产生分歧后, 国防部长吉姆·马蒂斯于周四辞职。他在一封辞职信中说道, 总统需要一位与他观点“更为一致”的国防部长。

The retired Marine general’s surprise resignation came a day after Trump shocked American allies and overruled his advisers, including Mattis, upon announcing a withdrawal from Syria. In the process, Trump declared victory over the Islamic State, even though the Pentagon and State Department for months have been saying the fight against the group in Syria isn’t over.

在这位退役海军上将出人意料辞职的前一天, 特朗普驳回了包括马蒂斯在内的顾问的建议, 宣

布从叙利亚撤军。此举震惊了美国的盟友。与此同时，即使数月来，五角大楼和国务院不断表示在叙利亚打击伊斯兰国的战斗尚未结束，特朗普仍声称战胜了该组织。

The discord, coupled with an array of other disagreements, caused Trump to lose a respected Cabinet official who won widespread praise at home and abroad but who experienced increasing differences with a commander in chief known for his skepticism of American allies and military operations overseas.

因撤军问题上的不和，再加上很多就其他事件的意见不一致，特朗普失去了一位备受尊敬的内阁官员。马蒂斯在国内外广受赞扬，但同时也与美国的最高统帅产生了越来越多的分歧。而这位统帅以他对美国盟友和海外军事行动的怀疑态度为人所知。

Long seen as a bulwark against Trump's isolationist impulses and more extreme proposals, Mattis served as a calm "reassurer-in-chief" as the president sent out startling and provocative tweets.

很长时间以来，马蒂斯都被视为对抗特朗普孤立主义冲动倾向，和其愈发极端提议的中坚力量。当总统在推特发布或惊人或挑衅的推文时，他充当着一个冷静的“最令人安心的存在”。

Mattis pointed to some of his differences with Trump in a parting letter he submitted to the White House on Thursday, which prompted a chorus of concern about the president's temperament and decision-making processes and injected new uncertainty into the administration's approach to global threats.

马蒂斯在周四提交给白宫的离职信里指出了一些他和特朗普的分歧。这引发了人们对于总统喜怒无常的个性及其决策过程的一致担忧，同时也为美国政府如何应对全球威胁注入了新的不确定性。

"We must do everything possible to advance an international order that is most conducive to our security, prosperity and values, and we are strengthened in this effort by the solidarity of our alliances," Mattis wrote. He did not offer any praise of Trump in the letter. "我们必须尽一切可能促进国际秩序的发展，而这个秩序对我国的安全、繁荣以及价值观的维护须是最有益的。通过团结同盟，我们才可以在努力推进秩序的过程中变得更强大。" 马蒂斯如此写道。他并未在信中称赞特朗普。

----- 文章来源 / 华盛顿邮报

重点词汇

clash with

争论, 争执

atop/ə'tɒ:p/

prep. 在...顶上

- Coca-Cola is atop the list of best-selling soft drinks.

the Pentagon/'pentəɡɒ:n/

n. 美国国防部; 五角大楼

ally/'ælaɪ/

n. 同盟, 盟友

- the Axis vs. the Allies

overrule/,oʊvər'ru:l/

v. 驳回

in the process

同时

discord/'diskɔ:rd/

n. 不和

be coupled with

加上...; 结合... (=be combined with)

array/ə'reɪ/

n. 大量, 大群

- an array of
- Our course covers a broad array of topics.

commander in chief/kə,mændər ɪn 'tʃi:f/

n. 最高统帅

skepticism/'skeptɪsɪzəm/

n. 怀疑主义

bulwark/'bʊlwɜ:rk/

n. 堡垒; 精神堡垒, 支柱

isolationist/ˌaɪsəˈleɪʃənɪst/

n. 孤立主义者

impulse/ˈɪmpʌls/

n. 冲动

- impulse buying

startling/ˈstɑːrtlɪŋ/

adj. 惊人的

provocative/prəˈvɒːkətɪv/

adj. 煽动的；挑衅的

a chorus of

齐声

- a growing chorus of complaint

temperament/ˈtemprəmənt/

n. 气质；性格；急躁、易变的性情

- She has an artistic temperament.

conducive/kənˈduːsɪv/

adj. 有益于某事的

- an environment conducive to learning

solidarity/ˌsɒlɪˈdærəti/

n. 团结，一致